

まんしゅうかい たくだんしゃしん しりょうばねるてん
満洲开拓団写真資料パネル展
 ちゅうごくざんりゅうにほんじん たいけんきかい
中国残留日本人の体験を聞く会

12月2日(日)広島県福山市で開催しました。満洲
 开拓団写真資料パネル展では、パネルだけでなく、

証言映像も上映しま
 した。中国残留日本
 人の体験を聞く会では、
 中国帰国者の歴史的
 背景と現状課題につ

いて説明し、
 二人の帰国者
 1世が自らの
 体験談を発表
 しました。



まんしゅうかい たくだんしゃしん しりょうばねるてん
満洲开拓団图片资料展
 ちゅうごくざんりゅうにほんじん たいけんきかい
中国残留日本人亲身经历讲谈会

12月2日(周日)在広島県福山市召开。在本次
 満洲开拓団图片资料展の会场内同时设置了播放角、



播放了归国者1代的
 证言影像。在听中国残
 留日本人的体验会上
 前半部分介绍了中国
 归国者的历史背景及
 现状,后半部分
 由两位归国者1
 代发表了自己的
 体验谈。

1月~3月の予定 1月~3月の予定

1月12日	語りかけボランティア研修 (岡山県)	1月12日	交谈志愿者研修 (岡山県)
1月18日	広島高陽教室 (広島県)	1月18日	広島高陽教室 (広島県)
2月15日	広島高陽教室 (広島県)	2月15日	広島高陽教室 (広島県)

どうこうしゃしんぼしゅう
投稿・写真募集

あなたも「七色花」に記事や写真を載せてみませ
 んか? 内容は何でもかまいません。原稿の場合は
 400字以内でお願いします。写真の場合は短い説
 明文を付けてください。持参、郵送、FAX、メール
 でお願いします。送られた原稿や写真は通常返却い
 たしません、ご希望される方にはご返却いたしま
 す。その場合、「返却希望」と明記してください。な
 お、紙面の都合により、掲載されない場合もありま
 すので、ご了承ください。
 みなさまからの投稿・写真をお待ちしています。

征集投稿・照片

您不希望把自己的文章或是旅游、生活小趣的照
 片登載在「七色花」上吗? 投稿内容不限。文章原稿
 字数在300字以内。照片投稿需附上简短说明。投稿
 方式可直接送到中心, 邮寄或传真均可。投稿的文章
 及照片不予归还, 如果需要归还, 请在投稿时写明【希
 望归还】四个字。此外, 由于版面大小的限制, 如有不
 能登載的情况, 敬请见谅!
 我们期待您积极踊跃的投稿和照片!

へんしゅうこうき
編集後記

新年あけましておめでとうございます。中国にいる時は
 旧暦のお正月を過ごしていたので、日本に来てから、毎年2回
 お正月を過ごしている感じです。皆さんは日本と中国のお
 正月、どちらを過ごしていますか? それとも私と同じように
 毎年2回のお正月ですか? 子供時代、毎日お正月だったら、い
 いなと思っていました。なぜなら、お正月にはお年玉があるし、
 新しい服もあるし、それにたくさんのご馳走もあるからです。
 皆さんはどのようなお正月を過ごしていますか? (久留飛)

编辑后记

新年好! 给大家拜年了。在中国的时候
 习惯过农历年春节, 来日本之后, 除了过春
 节还要过元旦, 所以每年都会过2次年。大家过的是日本年元旦, 还是过中国年春节
 呢? 或者像我一样过2次年? 小的时候总是
 幻想, 如果每天都是过年就好了。因为过年
 有压岁钱, 有新衣服穿, 还有各种各样的美
 味佳肴。大家是怎样过年的呢? (久留飞)

第64号 平成31年1月1日 発行
 (1・4・7・10月発行/年4回)
七色花
 発行所: 中国・四国中国帰国者支援・交流センター
 社会福祉法人 広島県社会福祉協議会
 〒732-0816 広島市南区比治山本町12-1
 TEL 082-250-0210
 FAX 082-254-2464
 E-mail chushikoku-center@festa.ocn.ne.jp

広島高陽教室 広島高陽教室



9月21日(周五)学习了「健康百岁体操」。并在练习时特意在手臂上
 加上负重沙袋, 亲身体会到同样的运动, 除去负重后, 竟然是如此轻松。
 10月19日(周五)和11月16日(周五)分两个月学习了日本歌谣「像
 河水缓缓流过一般」。这首歌是由美空
 雀演唱的, 在日本家喻户晓。为了更好地演唱这首歌, 不单是旋律, 老师
 还带领大家反复朗读歌词, 并针对大家的
 发音逐一进行纠正。

9月21日(金)は「いきいき百歳
 体操」を行いました。腕に重りを着けて運動した後、重りを外して同じ運動
 をすると、どれほど楽に動かせるかを体感することができました。
 10月19日(金)と11月16日(金)は日本語の歌を習いました。美空ひば
 りの「川の流れるように」を選曲し、メロディーだけでなく、歌詞の発音
 も繰り返し練習しました。



語りかけボランティア研修 交谈志愿者研修

9月22日(土)平成30年度第1期生
 の「語りかけボランティア研修」
 を開催しました。今回は現在活動
 中の語りかけボランティアも参
 加し、自身の経験談を話しました。
 研修生たちが、真剣に耳を傾け
 ている様子が印象的でした。



9月22日(周六)举办了平成
 30年度第1期交谈志愿者研修会。
 本次研修会特意邀请了5位现任交
 谈志愿者。前辈们讲述各自在活动
 中的体验和心得的环节时, 与会者
 们听得都是聚精会神。为顺利展开
 志愿者活动迈出了扎实的一步。

広島県企業見学・交流会 広島県企业参观・交流会

9月28日(金)広
 島県の帰国者を
 対象にアラハタ
 ジャムの工場見
 学会を開催し、そ
 の後、世羅高原農
 場でダリアの花
 を観賞しました。



9月28日(周
 五)以広島県帰国者
 为对象举办了企业
 参观・交流会。参观
 了青旗果酱工厂后
 又共同前往世罗高
 原农场观赏了盛开
 争艳的大丽花。



愛媛県相談説明会・体験交流会

10月6日(日)愛媛県の帰国者を対象に薬についての相談説明会とフラワーアレンジメントの体験交流会を開催しました。相談説明会では、5人の講師が各グループに付き、現在服用している薬について、お薬手帳を見ながら参加者の質問に答えました。



愛媛県相談説明会・体験交流会

10月6日(周日)以愛媛県帰国者为对象举办了咨询说明会和艺术插花的体验交流会。咨询说明会主要介绍了正确的服药方法,并特意邀请了五位药剂专家,对参加者的药物手册进行了检查并提出建议,还进行了一对一的咨询和解答。



島根県社会見学交流会

10月13日(土)島根県の帰国者を対象に交流会を開催し、みかん狩りととっとり花回廊の見学をしました。

広島県東部体験交流会

10月27日(土)広島県東部の帰国者を対象に交流会を開催し、干光寺の参拝とみかん狩りをしました。

山口県社会見学交流会

11月3日(土)山口県の帰国者を対象に交流会を開催し、島根県にある太鼓谷稲成神社を参拝し、津和野殿町通りを散策しました。



島根県观摩交流会

10月13日(周六)以島根県帰国者为对象举办了交流会。大家兴致勃勃地体验了摘桔子并参观了鸟取花回廊。

広島県東部体験交流会

10月27日(周六)以広島県東部帰国者为对象举办了交流会。大家一起参拜了干光寺并体验了摘桔子。

山口県观摩交流会

11月3日(周六)以山口県帰国者为对象举办了交流会。组织大家一起参拜了位于島根県の太鼓谷稲成神社,并一起漫步游览了津和野殿古街。



中四国地域の活動報告

岡山県帰国者友の会自立促進研修会

11月4日(日)当センター職員も招かれ、みかん狩りと研修会に参加しました。研修会では、「語りかけボランティア」訪問事業について説明し、参加者に協力を呼びかけました。

スクーリング講師研修会

11月5日(月)遠隔学習課程スクーリング講師研修会が中四国・四国及び九州ブロック管内スクーリング講師を対象に開催され、帰国者が苦手とする発音や文法項目について意見を出し合いました。

徳島県社会見学交流会

11月10日(土)神戸にある中華街(南京町)とフールツフラウンパークで交流会を行いました。

国際フェスタ2018

11月18日(日)国際フェスタ2018が開催され、当センターもブースを出展し、今年で7回目の参加となりました。中国残留邦人への理解を深めるパネルを展示し、中国帰国者1世の証言映像も上映しました。また、帰国者に教わりながら中国結びを作る体験コーナーは大勢の来場者で賑わいました。



中四国地区活動報告

岡山県帰国者友の会自立促進研修会

11月4日(周日)本中心工作人员应邀参加了岡山县帰国者友の会举办的自立促進研修会,与大家共同体验了摘桔子,并在研修会上针对交谈志愿者事业进行了说明,并号召大家积极响应和参加。

面对面教学講師研修会

11月5日(周一)以中四国及九州地区的面对面教学講師为对象举办了远程教学面对面教学講師研修会。研修会上主要针对帰国者們不擅长的发音及文法要怎样讲解说明这个课题进行了讨论和交流。

徳島県观摩交流会

11月10日(周六)在神戸の中華街(南京街)和水果花乐园进行了愉快的观摩交流会。

国際交流日2018

11月18日(周日)本中心第七次参加了国際交流日2018。在本次活动中,中心共设立了3个版块,分别是“加深对中国残留邦人的理解”的相片展,“中国帰国者1世の証言”のDVD播放角,以及“跟帰国者学习制作中国结”的体验活动。其中体验做中国结活动的人气最高,体验者总是络绎不绝。

